

BOUNDARIES

**Treaty Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and MEXICO**

Signed at Washington June 9, 2000

with

Annexes



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

MEXICO

Boundaries

Treaty signed at Washington June 9, 2000;

*Transmitted by the President of the United States of America
to the Senate July 27, 2000 (Treaty Doc. 106-39,
106th Congress, 2d Session);*

*Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations
September 27, 2000 (Senate Executive Report No. 106-19,
106th Congress, 2d Session);*

*Advice and consent to ratification by the Senate
October 18, 2000;*

Ratified by the President January 12, 2001;

*Exchange of Instruments of Ratification at Mexico City
January 17, 2001;*

Entered into force January 17, 2001.

With annexes.

TREATY BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES ON THE DELIMITATION OF THE CONTINENTAL SHELF IN THE WESTERN GULF OF MEXICO BEYOND 200 NAUTICAL MILES

The Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States (hereinafter "the Parties"),

Considering that the maritime boundaries between the Parties were determined on the basis of equidistance for a distance between twelve and two hundred nautical miles seaward from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured in the Gulf of Mexico and the Pacific Ocean by the Treaty on Maritime Boundaries between the United States of America and the United Mexican States, signed on May 4, 1978 (the "1978 Treaty on Maritime Boundaries"),

Recalling that the maritime boundaries between the Parties were determined on the basis of equidistance for a distance of twelve nautical miles seaward from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured by the Treaty to Resolve Pending Boundary Differences and Maintain the Rio Grande and Colorado River as the International Boundary between the United States of America and the United Mexican States, signed on November 23, 1970,

Desiring to establish, in accordance with international law, the continental shelf boundary between the United States of America and the United Mexican States in the Western Gulf of Mexico beyond 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured,

Taking into account the possibility that there could exist petroleum or natural gas reservoirs that extend across that continental shelf boundary, and the need for cooperation and periodic consultation between the Parties in protecting their respective interests in such circumstances; and

Considering that the practice of good neighborliness has strengthened the friendly and cooperative relations between the Parties;

Have agreed as follows:

Article I

The continental shelf boundary between the United States of America and the United Mexican States in the Western Gulf of Mexico beyond 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured shall be determined by geodetic lines connecting the following coordinates:

1. 25° 42' 14.1" N. 91° 05' 25.0" W.
2. 25° 39' 43.1" N. 91° 20' 31.2" W.
3. 25° 36' 46.2" N. 91° 39' 29.4" W.
4. 25° 37' 01.2" N. 91° 44' 19.1" W.
5. 25° 37' 50.7" N. 92° 00' 35.5" W.
6. 25° 38' 13.4" N. 92° 07' 59.3" W.
7. 25° 39' 22.3" N. 92° 31' 40.4" W.
8. 25° 39' 23.8" N. 92° 32' 13.7" W.
9. 25° 40' 03.2" N. 92° 46' 44.8" W.
10. 25° 40' 27.3" N. 92° 55' 56.0" W.
11. 25° 42' 37.2" N. 92° 57' 16.0" W.
12. 25° 46' 33.9" N. 92° 59' 41.5" W.
13. 25° 48' 45.2" N. 93° 03' 58.9" W.
14. 25° 51' 51.0" N. 93° 10' 03.0" W.
15. 25° 54' 27.4" N. 93° 15' 09.9" W.
16. 25° 59' 49.3" N. 93° 26' 42.5" W.

Article II

1. The geodetic and computational bases used to determine the boundary set forth in Article I are the 1983 North American Datum ("NAD83") and the International Earth Rotation Service's Terrestrial Reference Frame ("ITRF92").
2. For purposes of Article I:

- (a) NAD83 and ITRF92 shall be considered to be identical; and
 - (b) Boundary points numbers 1 and 16 are, respectively, boundary points GM.E-1 (25° 42' 13.05" N., 91° 05' 24.89" W.) and GM.W-4 (25° 59' 48.28" N., 93° 26' 42.19" W.) of the 1978 Treaty on Maritime Boundaries. These points, which were originally determined with reference to the 1927 North American Datum-NAD27, have been transformed to the NAD83 and ITRF92 datums.
3. For the purpose of illustration only, the boundary line in Article I is drawn on the map that appears as Annex 1 to this Treaty.

Article III

South of the continental shelf boundary set forth in Article I, the United States of America shall not, and north of said boundary, the United Mexican States shall not, claim or exercise for any purpose sovereign rights or jurisdiction over the seabed and subsoil.

Article IV

1. Due to the possible existence of petroleum or natural gas reservoirs that may extend across the boundary set forth in Article I (hereinafter referred to as "transboundary reservoirs"), the Parties, during a period that will end ten (10) years following the entry into force of this Treaty, shall not authorize or permit petroleum or natural gas drilling or exploitation of the continental shelf within one and four-tenths (1.4) nautical miles of the boundary set forth in Article I. (This two and eight-tenths (2.8) nautical mile area hereinafter shall be referred to as "the Area".)
2. For the purpose of illustration only, the Area set forth in paragraph 1 is drawn on the map that appears as Annex 2 to this Treaty.
3. The Parties, by mutual agreement through an exchange of diplomatic notes, may modify the period set forth in paragraph 1.
4. From the date of entry into force of this Treaty, with respect to the Area on its side of the boundary set forth in Article I, each Party, in accordance with its national laws and regulations, shall facilitate requests from the other Party to authorize geological and geophysical studies to help determine the possible presence and distribution of transboundary reservoirs.
5. From the date of entry into force of this Treaty, with respect to the Area in its entirety, each Party, in accordance with its national laws and regulations, shall share geological and geophysical information in its possession in order to determine the possible existence and location of transboundary reservoirs.

6. From the date of entry into force of this Treaty, if a Party has knowledge of the existence or possible existence of a transboundary reservoir, it shall notify the other Party.

Article V

1. With respect to the Area in its entirety, during the period set forth in paragraph 1 of Article IV:
 - (a) as geological and geophysical information is generated that facilitates the Parties' knowledge about the possible existence of transboundary reservoirs, including notifications by Parties in accordance with paragraph 5 of Article IV, the Parties shall meet periodically for the purpose of identifying, locating and determining the geological and geophysical characteristics of such reservoirs;
 - (b) the Parties shall seek to reach agreement for the efficient and equitable exploitation of such transboundary reservoirs; and
 - (c) the Parties shall, within sixty days of receipt of a written request by a Party through diplomatic channels, consult to discuss matters related to possible transboundary reservoirs.
2. With respect to the Area in its entirety, following the expiry of the period set forth in paragraph 1 of Article IV:
 - (a) a Party shall inform the other Party of its decisions to lease, license, grant concessions, or otherwise make available, portions of the Area for petroleum or natural gas exploration or development and shall also inform the other Party when petroleum or natural gas resources are to commence production; and
 - (b) a Party shall ensure that entities it authorizes to undertake activities within the Area shall observe the terms of the Treaty.

Article VI

Upon written request by a Party through diplomatic channels, the Parties shall consult to discuss any issue regarding the interpretation or implementation of this Treaty.

Article VII

The continental shelf boundary established by this Treaty shall not affect or prejudice in any manner the positions of either Party with respect to the extent of

internal waters, of the territorial sea, of the high seas or of sovereign rights or jurisdiction for any other purpose.

Article VIII

Any dispute concerning the interpretation or application of this Treaty shall be resolved by negotiation or other peaceful means as may be agreed upon by the Parties.

Article IX

This Treaty shall be subject to ratification and shall enter into force on the date of the exchange of instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, having been duly authorized by their respective Governments, have signed this Treaty.

DONE at Washington, D.C., this ninth day of June, 2000, in duplicate, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA:**

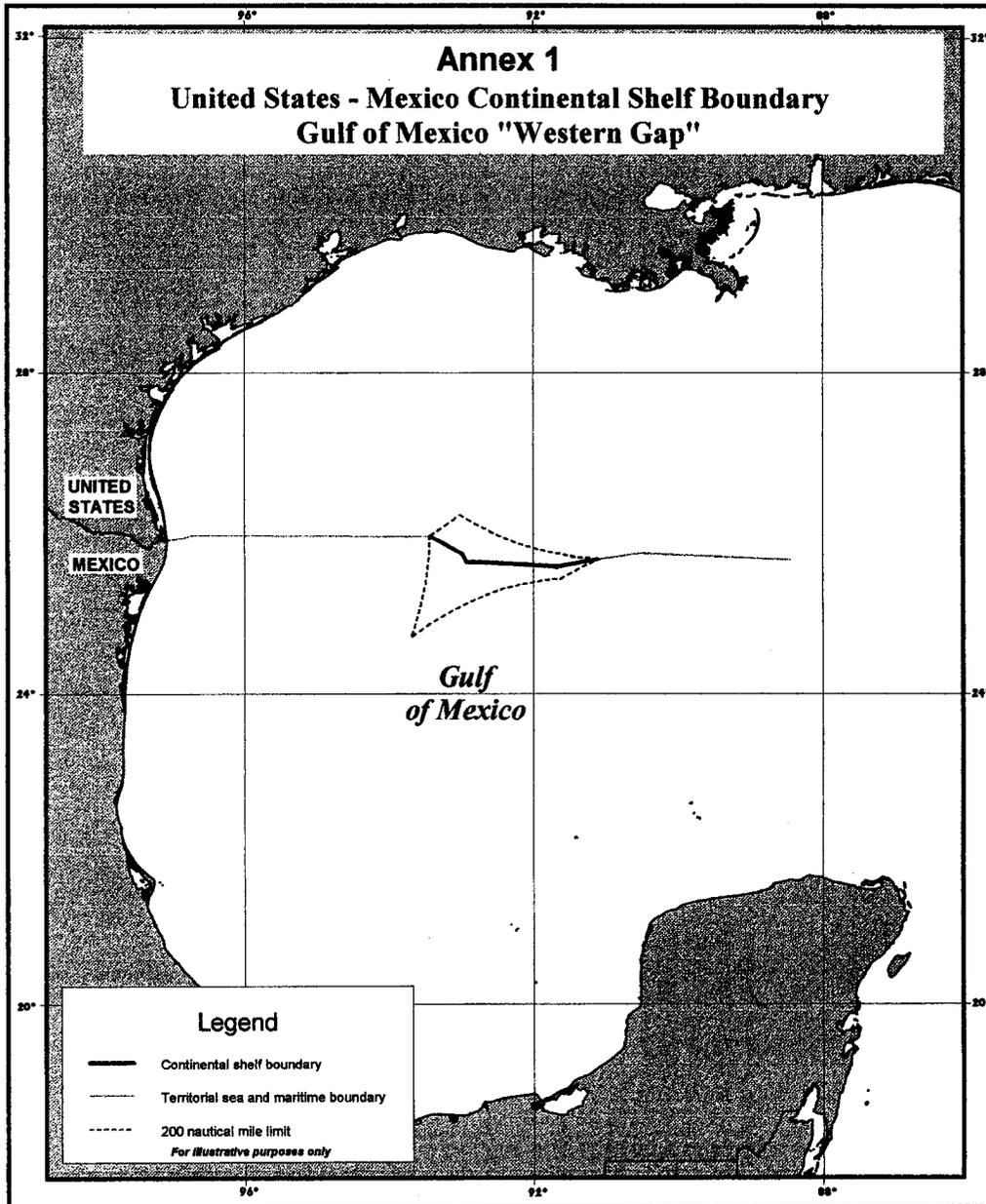


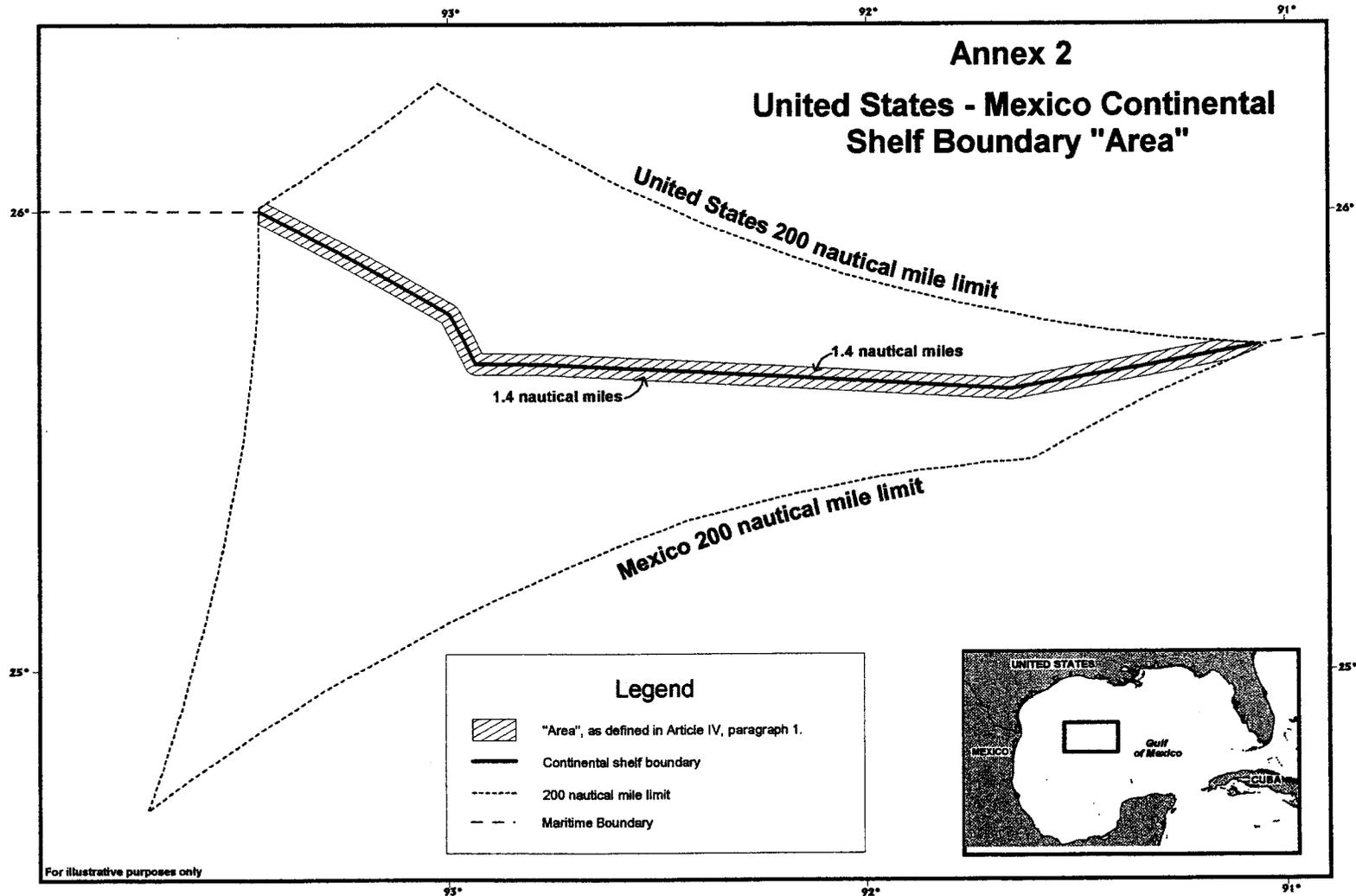
**Madeleine K. Albright
Secretary of State**

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED MEXICAN STATES:**



**Rosario Green
Secretary of Foreign Relations**





TRATADO ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS SOBRE LA DELIMITACION DE LA PLATAFORMA CONTINENTAL EN LA REGION OCCIDENTAL DEL GOLFO DE MEXICO MAS ALLA DE LAS 200 MILLAS NAUTICAS

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos (en adelante "las Partes"),

Considerando que los límites marítimos entre las Partes se determinaron, sobre la base de equidistancia, para una distancia entre doce y doscientas millas náuticas mar adentro, contadas desde las líneas de base a partir de las cuales se mide la anchura del mar territorial en el Golfo de México y el Océano Pacífico, conforme al Tratado sobre Límites Marítimos entre los Estados Unidos de América y los Estados Unidos Mexicanos, suscrito el 4 de mayo de 1978 (El "Tratado sobre Límites Marítimos de 1978"),

Recordando que los límites marítimos entre las Partes se determinaron, sobre la base de equidistancia, para una distancia de doce millas náuticas mar adentro, contadas desde las líneas de base a partir de las cuales se mide la anchura del mar territorial conforme al Tratado para Resolver las Diferencias Fronterizas Pendientes y para Mantener a los Ríos Bravo y Colorado como la Frontera Internacional entre los Estados Unidos de América y los Estados Unidos Mexicanos, suscrito el 23 de noviembre de 1970,

Deseando establecer, conforme al derecho internacional, el límite de la plataforma continental entre los Estados Unidos de América y los Estados Unidos Mexicanos, en la región occidental del Golfo de México más allá de las 200 millas náuticas contadas desde las líneas de base a partir de las cuales se mide la anchura del mar territorial,

Tomando en cuenta la posibilidad de que podrían existir yacimientos de petróleo o de gas natural que se extiendan a través del límite de la plataforma continental, y que en tales circunstancias, es necesaria la cooperación y las consultas periódicas entre las Partes con el fin de proteger sus respectivos intereses, y

Considerando que la práctica de la buena vecindad ha fortalecido las relaciones amistosas y de cooperación entre las Partes,

Han acordado lo siguiente:

Artículo I

El límite de la plataforma continental entre los Estados Unidos de América y los Estados Unidos Mexicanos, en la región occidental del Golfo de México, más allá de las 200 millas náuticas contadas desde las líneas de base a partir de las cuales se mide la anchura del mar territorial, estará determinado mediante líneas geodésicas que conectan las siguientes coordenadas:

1. 25° 42' 14.1" N. 91° 05' 25.0" W.
2. 25° 39' 43.1" N. 91° 20' 31.2" W.
3. 25° 36' 46.2" N. 91° 39' 29.4" W.
4. 25° 37' 01.2" N. 91° 44' 19.1" W.
5. 25° 37' 50.7" N. 92° 00' 35.5" W.
6. 25° 38' 13.4" N. 92° 07' 59.3" W.
7. 25° 39' 22.3" N. 92° 31' 40.4" W.
8. 25° 39' 23.8" N. 92° 32' 13.7" W.
9. 25° 40' 03.2" N. 92° 46' 44.8" W.
10. 25° 40' 27.3" N. 92° 55' 56.0" W.
11. 25° 42' 37.2" N. 92° 57' 16.0" W.
12. 25° 46' 33.9" N. 92° 59' 41.5" W.
13. 25° 48' 45.2" N. 93° 03' 58.9" W.
14. 25° 51' 51.0" N. 93° 10' 03.0" W.
15. 25° 54' 27.4" N. 93° 15' 09.9" W.
16. 25° 59' 49.3" N. 93° 26' 42.5" W.

Artículo II

1. En la determinación del límite establecido en el Artículo I se utilizaron las bases geodésicas y de cálculo del Datum de Norteamérica de 1983 ("NAD83") y el Marco de Referencia Terrestre del Servicio Internacional de la Rotación de la Tierra ("ITRF92").
2. Para los fines del Artículo I:

- (a) El NAD83 y el ITRF92 se considerarán idénticos; y
 - (b) Los puntos limítrofes números 1 y 16 son, respectivamente, los puntos limítrofes GM.E-1 (25° 42' 13.05" N., 91° 05' 24.89" W.) y GM.W-4, (25° 59' 48.28" N., 93° 28' 42.19" W.) del Tratado sobre Límites Marítimos de 1978. Estos puntos, que fueron originalmente determinados con referencia al Datum de Norteamérica de 1927-NAD27 han sido transformados a los datums NAD83 e ITRF92.
3. Sólo para fines de ilustración, el límite mencionado en el Artículo I, se ha trazado en el mapa que aparece en el Anexo I de este Tratado.

Artículo III

Los Estados Unidos de América, al sur del límite de la plataforma continental establecido en el Artículo I, y los Estados Unidos Mexicanos, al norte de dicho límite, no reclamarán ni ejercerán para ningún propósito derechos de soberanía o jurisdicción sobre el fondo marino y el subsuelo.

Artículo IV

1. En virtud de la posible existencia de yacimientos de petróleo o gas natural que pueden extenderse a través del límite establecido en el Artículo I (en adelante denominados "yacimientos transfronterizos"), las Partes, durante un período que terminará 10 años después de la entrada en vigor de este Tratado, no autorizarán ni permitirán la perforación o la explotación petrolera o de gas natural en la plataforma continental dentro de una milla náutica, cuatro décimas (1.4) del límite establecido en el Artículo I. (Esta Area de dos millas náuticas, ocho décimas (2.8) se denominará en adelante "El Area").
2. Sólo para fines de ilustración, el Area establecida en el párrafo 1, se ha trazado en el mapa que aparece como Anexo II de este Tratado.
3. Las Partes, por mutuo acuerdo a través de un canje de notas diplomáticas, podrán modificar el período establecido en el párrafo 1.
4. A partir de la fecha de entrada en vigor del presente Tratado, cada Parte, conforme a sus leyes nacionales y reglamentos, con respecto a su lado limítrofe dentro del Area establecida en el Artículo I, facilitará las solicitudes de la otra Parte para autorizar estudios geológicos y geofísicos que ayuden a determinar la posible presencia y distribución de los yacimientos tranfronterizos.
5. Con respecto al Area en su totalidad, a partir de la fecha de entrada en vigor del presente Tratado, cada Parte, conforme a sus leyes nacionales y reglamentos, compartirán la información geológica y geofísica con que

cuenta, a fin de determinar la posible existencia y ubicación de los yacimientos transfronterizos.

6. A partir de la entrada en vigor de este Tratado, si una Parte tiene conocimiento de la existencia o de la posible existencia de un yacimiento transfronterizo, lo notificará a la otra Parte.

Artículo V

1. Durante el período establecido en el párrafo 1 del Artículo IV, con respecto al Area en su totalidad:
 - (a) A medida que se vaya generando la información geológica y geofísica que permita facilitar el conocimiento de las Partes sobre la posible existencia de yacimientos transfronterizos, incluyendo las notificaciones de las Partes de acuerdo con el párrafo 5 del Artículo IV, las Partes se reunirán periódicamente con el fin de identificar, localizar y determinar las características geológicas y geofísicas de dichos yacimientos;
 - (b) Las Partes buscarán llegar a un acuerdo para la eficiente y equitativa explotación de dichos yacimientos transfronterizos; y
 - (c) Las Partes, dentro de los sesenta días de recepción de la solicitud por escrito de una Parte a través de los canales diplomáticos, se consultarán para tratar los asuntos relacionados con los posibles yacimientos transfronterizos.
2. A la terminación del período establecido en el párrafo 1 del Artículo IV, con respecto al Area en su totalidad:
 - (a) Una Parte informará a la otra Parte de sus decisiones para alquilar, otorgar licencias, dar concesiones o, en cualquier otra forma, poner a disposición partes del Area para la exploración o explotación de petróleo o de gas natural; asimismo, informará a la otra Parte cuando vaya a comenzar la producción de recursos petroleros o de gas natural; y
 - (b) Cada Parte se asegurará de que las entidades que autorice para llevar a cabo actividades dentro del Area observen los términos del Tratado.

Artículo VI

Previa solicitud por escrito por una de las Partes, a través de los canales diplomáticos, las Partes llevarán a cabo consultas para tratar sobre cualquier tema relacionado con la interpretación o ejecución de este Tratado.

Artículo VII

El límite de la plataforma continental establecido por el presente Tratado, no afectará ni perjudicará de ninguna manera las posiciones de cada Parte, respecto a la extensión de las aguas interiores, del mar territorial, del alta mar o de los derechos de soberanía o jurisdicción, para cualquier otro propósito.

Artículo VIII

Toda controversia relativa a la interpretación o aplicación de este Tratado se resolverá por negociación o por otros medios pacíficos que las Partes acuerden.

Artículo IX

Este Tratado está sujeto a ratificación y entrará en vigor en la fecha del canje de los instrumentos de ratificación.

EN FE DE LO CUAL, los suscritos, debidamente autorizados por sus Gobiernos respectivos, firman este Tratado.

HECHO en la ciudad de Washington, D.C., el nueve de junio de dos mil, en duplicado, en los idiomas inglés e español, siendo ambos textos igualmente válidos.

**POR EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:**



**Madeleine K. Albright
Secretaria de Estado**

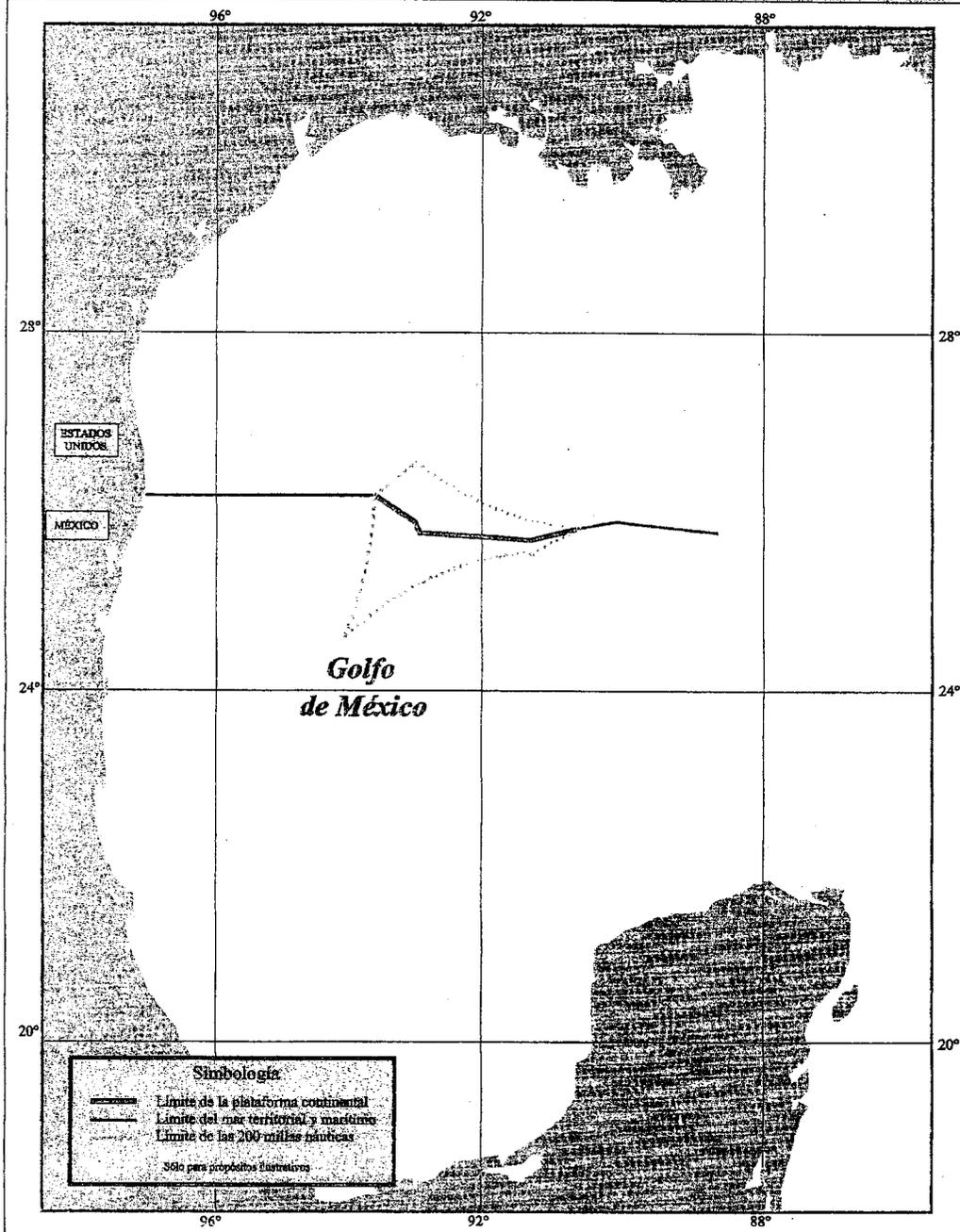
**POR EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS:**



**Rosario Green
Secretaria de las Relaciones Exteriores**

Anexo 1

Límite de la plataforma continental entre México y Estados Unidos.
"Polígono Occidental" del Golfo de México.



Anexo 2 "Area" de la plataforma continental entre México y Estados Unidos

